

AVISO

La Unión Europea debe poner fin a la «controversia innecesaria» sobre el Cielo Único

Artículo de opinión de Clare Moody, eurodiputada británica laborista por la circunscripción del suroeste de Inglaterra y Gibraltar y miembro de la Comisión de Presupuestos del Parlamento Europeo.

Publicado el 16 de abril de 2015 en *The Parliament Magazine*

“Las normas para coordinar la legislación sobre el espacio aéreo no deberían verse retrasadas por los esfuerzos de España para excluir a Gibraltar” afirma Clare Moody.

No hay muchos eurodiputados que puedan decir que representan tanto al norte como al sur de Europa en su circunscripción. Yo, afortunadamente, sí puedo hacerlo. Gibraltar acudió al Tribunal de Justicia de la Unión Europea para conseguir representación en el Parlamento y ahora forma parte de la circunscripción del suroeste de Inglaterra y Gibraltar, a la que me enorgullezco de representar.

Gibraltar tiene mucho de los que sentirse orgulloso: una economía próspera, medidas para construir nuevas viviendas sociales y la lucha por la protección del medio ambiente, entre muchos otros. Sin embargo, a día de hoy, Gibraltar también es fundamental para garantizar la entrada en vigor del Cielo Único europeo II+ (CUE II+).

Las relaciones de Gibraltar con la vecina España no siempre han sido fáciles y, bajo el actual Gobierno de Mariano Rajoy, han aflorado problemas específicos en los últimos tiempos. Éstos se han hecho especialmente patentes en los retrasos en la frontera, que dificultan el día a día no sólo de los gibraltareños sino también de miles de españoles que cruzan la frontera diariamente para trabajar.

“Las interacciones diarias entre españoles y gibraltareños ponen de manifiesto cómo las relaciones pueden y deberían funcionar a un lado y otro de la frontera”

Para las personas que están cerca de la frontera gibraltareña, como el pueblo de La Línea de la Concepción (Cádiz, Andalucía), Gibraltar es un socio valioso. Las interacciones diarias entre españoles y gibraltareños ponen de manifiesto cómo las relaciones pueden y deberían funcionar a un lado y otro de la frontera, como vecinos bien avenidos en el marco de la UE.

Se esperaba que el CUE II+ se formalizara en el Consejo de Ministros de Transporte de diciembre pero no pudo ser. El Gobierno español intentó excluir a Gibraltar y su aeropuerto del CUE II+, algo inaceptable para el Gobierno del Reino Unido.

Estas normas coordinarán la regulación del espacio aéreo y la planificación entre los 28 Estados Miembros y debería abarcar a todos los aeropuertos y pasajeros de la UE, con independencia de

AVISO

las fronteras. Sin embargo, como consecuencia de los intentos de excluir a Gibraltar de esta normativa, este territorio se encuentra ahora en un limbo.

En noviembre, me dirigí a la Comisión a este respecto y, en enero, volví a preguntar si Gibraltar se incluye en los títulos de transporte del Tratado de Lisboa. La Comisión confirmó que está incluido. He escrito una carta abierta junto con el presidente de la Comisión de Libertades Civiles, Justicia y Asuntos de Interior, Claude Moraes¹, solicitando a la Comisión y al Consejo que adopten medidas sobre el desbloqueo del tema del Cielo Único.

También he mantenido conversaciones con compañeros de la Comisión de Transporte del Parlamento Europeo en un intento de forjar una alianza para garantizar la formalización del CUE II+ con la inclusión de Gibraltar y que la legislación no se utilice como herramienta para otro tipo de intereses. El CUE II+ debería haber sido una buena noticia, aunque ha terminado por convertirse en una controversia innecesaria.

Si es necesaria una normativa, ésta deberá abarcar norte, sur, este y oeste. La legislación comunitaria debería ser de aplicación a toda la Unión Europea por igual.

¹ Eurodiputado británico del Grupo de la Alianza Progresista de Socialistas y Demócratas en el Parlamento Europeo

AVISO

Nota a redactores:

Esta es una traducción realizada por la Oficina de Información de Gibraltar. Algunas palabras no se encuentran en el documento original y se han añadido para mejorar el sentido de la traducción. El texto válido es el original en inglés.

Para cualquier ampliación de esta información, rogamos contacte con
Oficina de Información de Gibraltar

Miguel Vermehren, Madrid, miguel@infogibraltar.com, Tel 609 004 166
Sandra Balvín, Campo de Gibraltar, sandra@infogibraltar.com, Tel 661 547 573

Web: www.infogibraltar.com, web en inglés: www.gibraltar.gov.gi/press-office
Twitter: [@InfoGibraltar](https://twitter.com/InfoGibraltar)

EU must end 'unnecessary controversy' over single sky

Written by Clare Moody on 16 April 2015 in Opinion
Opinion

Rules to coordinate airspace regulations should not be delayed by Spanish efforts to exclude Gibraltar, writes Clare Moody.



There aren't many parliamentarians that are able to say they represent both the north and south of Europe in their constituency - but happily I can. Gibraltar went to the European court of justice to achieve representation in parliament and is now part of the south west of England and Gibraltar constituency that I am proud to represent.

There are many things to celebrate about Gibraltar: the thriving economy, the drive to build new social housing and the promotion of environmental protection, among many others. However, at present, it is also central to ensuring the single European sky II+ (SES II+) is brought into force.

Gibraltar hasn't always had easy relations with its neighbour, Spain, and under the current Spanish government of Mariano Rajoy, there have been particular problems recently. These have been most visible in the form of border delays, which frustrate the day-to-day lives not just of Gibraltarians, but also thousands of Spanish people who cross the border daily to work.

"The daily interactions between the Spanish and Gibraltarian people show how relations could and should work across the border"

For people on the Gibraltarian border, such as the people of La Linea in Andalucía, Gibraltar is a valued partner. The daily interactions between the Spanish and Gibraltarian people shows how relations could and should work across the border, as good neighbours within the EU.

It had been hoped that SES II+ would be agreed at the transport ministers' meeting in December, but that wasn't to be. The Spanish government attempted to exclude Gibraltar and its airport from SES II+, something unacceptable to the UK government.

These rules will coordinate airspace regulation and planning across the 28 member states, something that should cover all airports and passengers across the EU regardless of borders. However, as a consequence of the attempts to exclude Gibraltar from this legislation, it is now in limbo.

In November, I wrote to the commission about this issue and followed up in January by asking if Gibraltar is included in the transport titles of the Lisbon treaty. The commission confirmed that it is. I have written an open letter with chair of parliament's civil liberties, justice and home affairs committee Claude Moraes calling for the commission and council to take action on unblocking the single sky issue.

I have also spoken with colleagues on parliament's transport committee in an effort to build an alliance to ensure SES II+ is agreed with Gibraltar included and the legislation is not used as a tool in an unrelated matter. SES II+ should have been a good news story but it has now become an unnecessary controversy.

If a piece of legislation is necessary then surely it must cover north, east, south and west. EU legislation should apply to the whole of the EU equally.

About the author

Clare Moody (S&D, UK) is a member of parliament's budgets committee and an MEP for south west England and Gibraltar

Source URL: <https://www.theparliamentmagazine.eu/articles/opinion/eu-must-end-unnecessary-controversy-over-single-sky>